

TRENČÍN  
2026  
Európske hlavné mesto kultúry



# UMELECKÁ INTERVENENCIA PRE HLAVNÝ PODCHOD V TRENČÍNE

Súťažné podmienky



## UMELECKÁ INTERVENCIA PRE HLAVNÝ PODCHOD V TRENČÍNE

1. Identifikácia vyhlasovateľa .....	3
2. Opis predmetu a účelu súťaže. ....	3
3. Druh súťaže. ....	3
4. Okruh účastníkov .....	4
5. Komunikácia .....	4
6. Požiadavky na vyhotovenie súťažného návrhu .....	5
7. Hodnotenie predložených návrhov. ....	5
8. Ceny .....	6
9. Termíny a lehoty .....	6
10. Rokovanie o zmluve .....	7
11. Zoznam súťažných pomôcok .....	7
12. Porota .....	8
13. Ďalšie informácie .....	8

## 1. Identifikácia vyhlasovateľa

Názov:..... Kreatívny inštitút Trenčín n.o.  
IČO:..... 54345987  
Sídlo:..... Mierové námestie 1/2 Trenčín 911 64  
Web: ..... www.trencin2026.eu  
Kontaktná osoba:..... Hana Laššová  
Telefón:..... +421 918 471 973  
Email: ..... hana.lassova@trencin2026.eu

Sekretár súťaže a kontaktná osoba pre VO: ..... Daniel Mikuščák  
Telefón:..... +421 918 600 969  
E-mail:..... daniel.mikuscak@trencin2026.eu

## 2. Opis predmetu a účelu súťaže

### 2.1 Názov súťaže „Umelecká intervencia pre hlavný podchod v Trenčíne“

### 2.2 Predmet a účel súťaže

Predmetom súťaže je nájsť najlepší návrh umelecko-architektonického riešenia a jeho následnú realizáciu.

### 2.3 Odmeny pre účastníkov súťaže

67 200 EUR s DPH, z toho

a. odmeny pre účastníkov súťaže 7 200 eur

b. hodnota zákazky na realizáciu diela 60 000 eur

### 2.4 Z dôvodu formátu súťaže design & build, kde víťaz zabezpečí dokumentáciu a realizáciu diela odporúčame spracovateľom vytvoriť riešiteľský tím, ktorý sa skladá z odborníkov potrebných na komplexné zabezpečenie a realizáciu diela.

### 2.5 Inžiniersku činnosť a príslušné povolenia bude riešiť vo svojej réžii vyhlasovateľ.

### 2.6 V hodnote nadväzujúcej zmluvy sú zahrnuté náklady spojené s vytvorením diela vrátane jeho umiestnenia v riešenej lokalite, a to najmä návrhové práce, ktoré sú nevyhnutné k realizácii diela, projektová dokumentácia, poistenie autora ako zhotoviteľa pri realizácii diela, samotná realizácia a osadenie diela podľa projektovej dokumentácie.

### 2.7 Tieto súťažné podmienky boli schválené porotou per rollam 14.2.2025 a overené Slovenskou komorou architektov dňa 12.2.2025 pod číslom č. KA-75/2025.

## 3. Druh súťaže

### 3.1 Podľa účelu súťaže: projektová - design & build

### 3.2 Podľa okruhu účastníkov: anonymná, verejná, ktorá je vyhlásená pre vopred neurčený počet účastníkov

### 3.3 Podľa predmetu súťaže: umelecká/kombinovaná výtvarno-architektonická

### 3.4 Podľa počtu etáp súťaže: jednoetapová

### 3.5 Toto obstarávanie, resp. zadávanie tejto zákazky, nie je súťažou návrhov (podľa § 119 a ďalších ZVO a Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z.), ale jedná sa o zadávanie zákazky podľa uplatniteľných ustanovení Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov.

## 4. Okruh účastníkov

**4.1** Táto súťaž návrhov sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet anonymných účastníkov.

**4.2** Účastníkom súťaže môže byť fyzická alebo právnická osoba, ktorá spĺňa nasledujúce podmienky účasti:

**a.** účastník musí byť oprávnený dodávať predmet zákazky, čo znamená, že je oprávnený poskytovať služby, ktoré sú osobitnými predpismi vyžadované na výkon činností, ku ktorým sa má účastník zaviazat' pri zadaní zákazky a ktorých obsah bude závisieť od charakteru riešenia, ktoré účastník vo svojom návrhu ponúkne. Napríklad, ak má navrhované riešenie spĺňať charakteristiku:

**a.** jednoduchej alebo drobnej stavby, musí mať účastník oprávnenie na výkon živnosti „vypracovanie dokumentácie a projektu jednoduchých stavieb, drobných stavieb a zmien týchto stavieb“

**b.** diela výtvarného umenia (napr. socha) alebo iného diela, pre ktorého projektovanie sa nevyžaduje osobitné oprávnenie, musí mať účastník oprávnenie na hospodársku činnosť najmenej v takom rozsahu, aby mohol vyhotoviť projekt svojho diela v rozsahu požadovanom pre jeho realizáciu.

**4.3** Zahraničný účastník predkladá dokumenty zodpovedajúceho obsahu a právnej sily, spolu s prekladom do slovenského jazyka; úradný preklad sa nevyžaduje. V prípade rozporu medzi pôvodným znením textu a jeho prekladom porota vyhodnotí, či je možné dokument napriek tomu prijať ako riadne predložený, alebo je splnený dôvod na vylúčenie účastníka zo súťaže. Uvedené sa nepoužije v prípade dokumentov vystavených v českom jazyku.

**4.4** Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:

**a.** vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov;

**b.** je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;

**c.** overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;

**d.** je zamestnancom vyhlasovateľa;

**e.** je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov podľa bodov (a) až (d)

## 5. Komunikácia

**5.1** Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia (ďalej len „komunikácia“) medzi vyhlasovateľom / záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v slovenskom a zároveň anglickom jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

**5.2** Vyhlasovateľ bude pri komunikácii s uchádzačmi resp. záujemcami postupovať elektronicky prostredníctvom kontaktného emailu uvedeného v bode 1, tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi vyhlasovateľom a záujemcami/uchádzačmi počas celého procesu súťaže.

**5.3** Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú po zverejnení výsledku súťaže návrhov zverejnené na webe, na výstave a prípadne i v tlačenej publikácii, podľa rozhodnutia a možností vyhlasovateľa.



## 6. Požiadavky na vyhotovenie súťažného návrhu

- 6.1** Účastník predkladá súťažný návrh elektronicky prostredníctvom formulárového rozhrania na stránke <https://www.trencin2026.eu/> v lehote na predkladanie návrhov. Vyhlasovateľ účastníkom dôrazne odporúča ponechať dostatočnú časovú rezervu na elektronické odovzdanie prostredníctvom odkazu na externé úložisko (napríklad WeTransfer, Google Drive a pod.).
- 6.2** Súťažný návrh bude vyhotovený v anglickom jazyku. Účastník odovzdáva návrh iba v digitálnej podobe.
- 6.3** Účastník predkladá súťažný návrh vo formáte PDF rozdelený do dvoch častí.

**Prvá časť (sprievodná dokumentácia)** návrhu obsahuje sprievodné dokumenty a údaje o účastníkovi a autorovi požadované vyhlasovateľom. Sprievodná dokumentácia je tvorená čestným vyhlásením účastníka, ktorého vzor je tvorený Prílohou č. 2 týchto súťažných podmienok.

**Druhá časť (grafická časť)** obsahuje samotný návrh účastníka s dôrazom na zachovanie anonymity. Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v Prílohe č. 1 „**Súťažné zadanie**“. Požiadavky vyhlasovateľa uvedené v súťažnom zadaní majú odporúčací charakter a ich nedodržanie zo strany účastníka nie je dôvodom na vylúčenie návrhu z vyhodnotenia (posudzovanie podmienok účasti a overovanie súťažných návrhov) a vylúčenia účastníka zo súťaže.

Súťažný návrh bude prezentovaný na **1 paneli** s rozmermi 700×1000mm s orientáciou na šírku. Odporúčaný obsah panelov:

- Pôdorys v mierke 1:100
- Rezopohľad v mierke 1:100
- Priestorové zobrazenia (vizualizácie, koláže, kresby)
- Textová anotácia hlavnej idey návrhu v rozsahu približne 2 000 znakov
- Základná informatívna tabuľka predpokladaného rozpočtu
- Ďalšia voľná prezentácia návrhu

## 7. Hodnotenie predložených návrhov

- 7.1** Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa kritéria: komplexná výtvarno-architektonická kvalita riešenia vo vzťahu k zadaniu.

Spôsob uplatnenia kritéria:

Porota interným hlasovaním na základe diskusie pridelí každému návrhu poradie podľa hodnotenia návrhu vo vzťahu ku kritériu uvedenému v bode 1. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

- 7.2** Rozhodnutie poroty o konečnom poradí návrhov a o rozdelení cien a odmien je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty.

## 8. Ceny

**8.1** V súťaži po nadobudnutí právoplatnosti výsledku v lehote podľa súťažných podmienok vyplatí vyhlasovateľ oceneným účastníkom ceny a odmeny:

1. cena 3000 eur
2. cena 2400 eur
3. cena 1800 eur

**8.2** Hodnoty cien a odmien podliehajú **zrážkovej dani z príjmu**. Účastníkom, ktorí sú fyzickými osobami, budú vyplatené ceny a odmeny znížené o daň z príjmu (19%), ktorú zrazil vyhlasovateľ podľa § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZDP“), pričom daňový základ sa zníži v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) bod 1 ZDP. Základ pre výpočet dane pre fyzické osoby sa znižuje v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) ZDP.

**8.3** Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o prípadnom neudelení niektorej z cien, prípadne o inom rozdelení cien. Takéto rozhodnutie musí písomne zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia.

**8.4** Odmeny sa nevyplácajú podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „AZ“). Cenu ani odmenu nie je možné považovať v súťaži za autorskú alebo licenčnú odmenu v zmysle AZ.

## 9. Termíny a lehoty

20.2.2025 .....Predpokladaná lehota vyhlásenia súťaže

**4.4.2025 do 15:00 hod.** ..... Lehota na predkladanie súťažných návrhov

21.4.2025 .....Predpokladaný termín oznámenia výsledkov

30.4.2025 .....Predpokladaný termín zverejnenia súťažných návrhov

7.5.2025. ....Predpokladaná lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom

**9.1** Vyhlasovateľ odporúča v rámci prípravy návrhu absolvovať obhliadku miesta realizácie predmetu súťaže. Miesto realizácie predmetu súťaže je voľne prístupné.

**9.2** Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo na zmenu termínov. V takom prípade bude informovať účastníkov prostredníctvom elektronickej pošty v dostatočnom časovom predstihu.



## 10. Rokovanie o zmluve

**10.1** Vyhlasovateľ vyzve víťaza na rokovanie o podrobnostiach zmluvy a podpis zmluvy. Predmetom úpravy práv a povinností zmluvy budú najmä:

- a. vypracovanie štúdie na základe súťažného návrhu, usmernení poroty súťaže a vyhlasovateľa;
- b. uskutočnenie prieskumov, rozborov, zameraní, posudkov a sond potrebných pre ďalšie rozpracovanie návrhu;
- c. vypracovanie dokumentácie pre realizáciu stavby (v súlade s rozsahom prác podľa sadzobníka UNIKA);
- d. vykonanie odborného autorského dohľadu (v súlade s rozsahom prác podľa sadzobníka UNIKA);
- e. obsah rokovania o zmluve bude prispôsobený na základe charakteru vybraného diela;

**10.2** Podmienky poskytnutia súčinnosti k podpisu zmluvy:

- a. po súťaži Vyhlasovateľ vyzve na rokovanie účastníka, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný;
- b. výsledkom rokovania bude uzatvorenie Zmluvy o dielo podľa zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v zn. n. p;
- c. v prípade, pokiaľ účastník umiestnený na prvom mieste v stanovenom poradí odmietne uzatvoriť Zmluvu o dielo, prípadne nedôjde k uzavretiu zmluvy medzi týmto účastníkom a vyhlasovateľom do 30 dní od výzvy vyhlasovateľa, vyhlasovateľ je oprávnený vyzvať na rokovanie účastníka umiestneného na druhom mieste;
- d. v prípade, pokiaľ účastník umiestnený na druhom mieste v stanovenom poradí odmietne uzatvoriť Zmluvu o dielo, prípadne nedôjde k uzavretiu zmluvy medzi týmto účastníkom a vyhlasovateľom do 30 dní od výzvy vyhlasovateľa, vyhlasovateľ je oprávnený vyzvať na rokovanie účastníka umiestneného na treťom mieste v stanovenom poradí;
- e. ak ani na základe tohoto rokovania nebude uzatvorená Zmluva o dielo, vyhlasovateľ môže obnoviť rokovanie s účastníkom umiestneným na prvom mieste;
- f. vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zrušiť VO bez uzavretia zmluvy. O zrušení VO vyhlasovateľ informuje všetkých účastníkov, ktorých návrhy vyhodnocoval v etape č. 2, elektronicky, prostredníctvom e-mailu.

## 11. Zoznam súťažných pomôcok

- 1 - Súťažné zadanie pre vypracovanie súťažného návrhu
- 2 - 2D podklady
- 3 - 3D model riešeného priestoru
- 4 - Fotodokumentácia



## 12. Porota

**12.1** Počet riadnych členov poroty je 5, hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na úvodnom zasadnutí poroty.

### Riadni členovia poroty

#### Nezávislí

- Martin Piaček, umelec a vysokoškolský pedagóg, Vysoká škola výtvarných umení
- Jana Benková, architektka
- Samu Forsblom, programový riaditeľ, Európske hlavné mesto kultúry Oulu 2026
- Vivian Doumpa, urbanistka, Board Member Placemaking Europe

#### Závislí

- Omar Mirza, mestský kurátor – špecialista na verejný priestor, Mesto Trenčín

### Náhradníci poroty

#### Nezávislí

- Filip Ovádek, dizajnér a vizuálny umelec, Fest Art Studio

#### Závislí

- Peter Kohout, architekt, Mesto Trenčín

### Expert poroty

- Vladimír Beskid, manažér programu, Európske hlavné mesto kultúry Trenčín 2026

### Overovateľ súťažných návrhov

- Hana Laššová, architektka a projektová manažérka, Európske hlavné mesto kultúry Trenčín 2026

## 13. Ďalšie informácie

**13.1** Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi.

**13.2** Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p. (ďalej „AZ“).

**13.3** Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien.

**13.4** Účastníci súťaže sa zaväzujú, že podklady použijú len pre rozhodovanie sa o účasti v súťaži a k vypracovaniu súťažného návrhu.

**13.5** Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.

**13.6** Vyhlasovateľ pri spracúvaní osobných údajov poskytnutých účastníkom v procese verejného obstarávania postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zverejnená na: <https://www.trencin2026.eu/gdpr-sk/>



TRENČÍN  
2026  
Európske hlavné mesto kultúry



TRENČIANSKY  
SAMOSPRÁVNY  
K • R • A • J



MINISTERSTVO  
KULTÚRY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Trenčín 2026 finančne podporujú Mesto Trenčín,  
Trenčiansky samosprávny kraj a Ministerstvo kultúry SR.  
Partnerom Trenčín 2026 je Európska únia.